

ISOSTEEL®

- D** Doppelwandiger 18/8 Edelstahl mit Vakuum
- F** Acier inoxydable 18/8 à double paroi sous vide
- GB** Double walled 18/8 stainless steel with vacuum insulation
- I** A doppia parete acciaio inox 18/8 con isolamento sottovuoto
- E** Doble pared de acero inoxidable 18/8 con vacío
- NL** Dubbelwandig 18/8 roestvrij staal met vacuüm
- CZ** Vakuové izolované dvouplášťové provedení z nerezavějící oceli
- SK** Dvojstenná ušľachtilá oceľ 18/8 s vákuom
- S** 18/8 rostfritt stål, dubbel vägg med vakuum
- FIN** Kaksiseinämäinen 18/8 teräs tyhjiötoinnolla



0,3 L VA-9550Q
0,5 L VA-9551Q
1,0 L VA-9810P



0,35 L VA-9581Q 0,45 L VA-9682 0,25 L VA-9549Q 1,5 L VA-9560WQ 1,0 L VA-9562DQ 1,0 L VA-9562DQAT



1,6 L VA-9681 1,0 L VA-9680 Touring Set Pro Bag™ VA-9600B

ISOSTEEL® Table Line



1,0 L VA-9330K 1,0 L VA-9333K 1,5 L VA-9334K



0,6 L VA-9344K 1,0 L VA-9345K 1,3 L VA-9346K



1,0 L VA-9335K VA-9336K VA-9337K



1,0 L VA-9338K VA-9340K VA-9342K



1,5 L VA-9339K VA-9341K VA-9343K

- D** Doppelwandiger 18/8 Edelstahl mit ausgeschäumtem Hohlraum
- F** Acier inoxydable 18/8 à double paroi avec espace creux à mousse isolante
- GB** Double walled 18/8 stainless steel with foam core insulation
- I** A doppia parete acciaio inox 18/8 con schiuma isolante
- E** Doble pared de acero inoxidable 18/8 con espacio intermedio relleno de espuma
- NL** Dubbelwandig 18/8 roestvrij staal met opgeschuimde holle ruimte
- CZ** Dvouplášťové provedení z nerezavějící oceli izolované pěnou v prostoru mezi plášti
- SK** Jednostenná ušľachtilá oceľ 18/8 s penou vyplnenou dutinou
- S** 18/8 rostfritt stål, dubbel vägg med skumfyllynin
- FIN** Kaksiseinämäinen 18/8 teräs, jossa vaahotötättyinen eristystila



0,24 L VA-9561 0,4 L VA-9557



0,4 L VA-9559 0,4 L VA-9558



0,4 L VA-9572 0,4 L VA-9565

- D** Doppelwandiger 18/8 Edelstahl
- F** Acier inoxydable 18/8 à double paroi
- GB** Double walled 18/8 stainless steel
- I** A doppia parete acciaio inox 18/8
- E** Doble pared de acero inoxidable 18/8
- NL** Dubbelwandig 18/8 roestvrij staal
- CZ** Dvouplášťové provedení z nerezavějící oceli
- SK** Dvojstenná ušľachtilá oceľ 18/8
- S** 18/8 rostfritt stål, dubbel vägg
- FIN** Kaksiseinämäinen 18/8 teräs



VA-9568

- D** Doppelwandig: 18/8 Edelstahl + Kunststoff
- F** Deux parois: acier inoxydable 18/8 + matière plastique
- GB** Double walled: 18/8 stainless steel + plastic
- I** A doppia parete: acciaio inox 18/8 + materiale plastico
- E** Doble pared: acero inoxidable 18/8 + plástico
- NL** Dubbelwandig: 18/8 roestvrij staal + kunststof
- CZ** Dvouplášťové provedení z nerezavějící oceli a plastické hmoty
- SK** Dvojstenná: ušľachtilá oceľ 18/8 + plast
- S** Dubbel vägg: 18/8 rostfritt stål + plast
- FIN** Kaksiseinämäinen: 18/8 teräs + muovi



0,4 L VA-CLKE14BK VA-CLKE14BL VA-CLKE14RD

- D** Einwandiger 18/8 Edelstahl
- F** Acier inoxydable 18/8 à une seule paroi
- GB** Single walled 18/8 stainless steel
- I** A parete singola acciaio inox 18/8
- E** Una sola pared de acero inoxidable 18/8
- NL** Enkelwandig 18/8 roestvrij staal
- CZ** Jednoplášťové provedení z nerezavějící oceli
- SK** Jednostenná ušľachtilá oceľ 18/8
- S** 18/8 rostfritt stål, enkelvägg
- FIN** Ksiseinämäinen 18/8 teräs



0,7 L VA-9711 VA-9710 VA-9712



0,5 L VA-9715 0,7 L VA-9716

D GEBRAUCHSANWEISUNG

EIGENSCHAFTEN

- Unzerbrechlich und robust
 - Modernes Design
 - Hygienisch und leicht zu reinigen
 - Auch für Fruchtsaft geeignet
- Modellabhängig (siehe Verpackung):
- Extra lange Isolierwirkung bei doppelwandigen 18/8 Edelstahlflaschen, -kannen und -gefäßen mit Vakuumtechnik.
 - Einhandbedienung durch Quickstop Ausgießsystem per Tastendruck.
 - Quickstop Schließautomatik beim Zuschrauben des Trinkbechers schützt vor Auslaufen.
 - Verbesserte Isolierwirkung dank ausgeschäumter Hohlräume bei doppelwandigen 18/8 Edelstahl-Isolierbechern.

REINIGUNG

Vor Erstgebrauch und bei längerer Nichtbenutzung, Gefäß sorgfältig reinigen.
Reinigung nach Gebrauch: mit einem handelsüblichen Geschirrspülmittel und Wasser reinigen. Nach gründlichem Ausspülen zum Trocknen auf den Kopf stellen.

Nicht für die Reinigung in Geschirrspülmaschinen geeignet (Ausnahme: spülmaschinengeeignete Isolierkannen VA-9330K, VA-9333K, VA-9334K, VA-9344K, VA-9345K, VA-9346K).

Quickstop Verschlüsse der Isolierflaschen zur Reinigung auseinanderschraubbar (modellabhängig).

Nicht zum Auskochen und für Dampfsterilisation geeignet.

Gefäße bei Nichtgebrauch offen, mit abgenommenem Deckel, Becher bzw. Stopfen lagern, damit Restfeuchtigkeit verdunstet und keine Gerüche entstehen.

VORSICHT

Heiße Flüssigkeiten können Verbrühungen verursachen!
Gefäße ohne Vakuum bzw. einwandige Gefäße erwärmen sich beim Befüllen mit heißen Flüssigkeiten. Vorsicht vor Verbrennungen!

Nicht auf heiße Flächen (Herdplatte etc.) oder in die Mikrowelle stellen!

Maximale Einfüllmenge beachten - nicht zu voll füllen (Deckel bzw. Verschluss benötigt Platz).

Schnell verderbliche Produkte nicht über einen längeren Zeitraum aufbewahren.

Nicht für Milchprodukte/Babynahrung geeignet.

Verschleißbare Isoliergefäße nicht mit kohensäurehaltigen Getränken oder nur mit Eiswürfeln befüllen, da Überdruck entstehen kann.

Isolierbehälter für Lebensmittel sind für Suppen oder Speisen mit sehr flüssiger Konsistenz nicht geeignet. Aufrecht transportieren, Auslauf- und Verbrühungsgefahr!

Autobecher vor Fahrtantritt aus der Halterung entnehmen und sicher aufbewahren, um Verletzungen im Fall eines Unfalls zu vermeiden.

Farbig beschichtete Trinkflaschen können in Metallhalterungen kratzen; ihre Funktion wird hiervon jedoch nicht beeinträchtigt.

GEBRAUCHSEMPFEHLUNG FÜR EDELSTAHL-ISOLIERGEFÄSSE MIT VAKUUM (siehe Verpackung)

Zur optimalen Nutzung der Isolierfähigkeit.
Heiße Getränke: Vor dem eigentlichen Befüllen Isoliergefäß vorwärmen. Dazu heißes Wasser einfüllen, verschließen und ca. 5 Minuten stehen lassen. Anschließend entleeren und Flüssigkeit einfüllen.

Kalte Getränke: Vor dem eigentlichen Befüllen Isoliergefäß vorkühlen. Dazu sehr kaltes Wasser einfüllen, verschließen und ca. 5 Minuten stehen lassen. Anschließend entleeren und Flüssigkeit einfüllen.

GARANTIE

Die Garantie auf Material- und Herstellungsfehler beträgt bei üblichem Gebrauch 5 Jahre ab Kaufdatum (Kaufbeleg). Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung entstehen, sowie Verschleißteile und Isoliertaschen sind von dieser Garantie ausgeschlossen.

Nur original mit dem ISOSTEEL Bodenstempel.

F MODE D'EMPLOI

CARACTÉRISTIQUES

- Incassable et robuste
 - Design moderne
 - Hygiénique et facile à nettoyer
 - Convient également aux jus de fruits
- Selon le modèle (voir l'emballage):
- Effet d'isolation thermique de très longue durée avec des bouteilles, pots et récipients isothermes sous vide en acier inoxydable 18/8 à double paroi.
 - Système verseur Quickstop qui s'actionne d'une seule main, par simple pression du bouton-poussoir.
 - Fermeture automatique Quickstop par vissage du gobelet pour prévenir la fuite.
 - Effet d'isolation thermique amélioré grâce aux espaces vides moussés des tasses isothermes en acier inoxydable 18/8 à deux parois.

NETTOYAGE

Avant la première utilisation ou si votre récipient n'a pas servi depuis longtemps, rincez-le soigneusement.
Nettoyez-le après chaque utilisation avec de l'eau et un produit pour vaisselle courant dans le commerce. Bien le rincer et le laisser sécher à l'envers.

Ne pas laver dans le lave-vaisselle (exception: pots isothermes VA-9330K, VA-9333K, VA-9334K, VA-9344K, VA-9345K, VA-9346K sont lavables en lave-vaisselle).

Les bouchons Quickstop des bouteilles isothermes peut être désassemblés pour le nettoyage (selon le modèle).

Ne pas utiliser de l'eau bouillante ou de la vapeur pour stériliser.

Pour permettre à l'humidité résiduelle de s'évaporer et éviter le développement d'odeurs, nous vous conseillons de stocker les récipients ouverts, sans couvercle, gobelet ou bouchon.

PRÉCAUTIONS

Les boissons très chaudes peuvent causer des brûlures!
Les récipients sans vide et avec une seule paroi peuvent causer des brûlures lorsqu'ils sont remplis d'un liquide chaud.
Ne pas poser votre récipient sur une surface chaude (plaque de cuisson brûlante), ni dans un four micro-ondes.

Respectez la quantité de remplissage maximale - ne pas trop remplir (besoin d'espace pour le couvercle/bouchon).

Ne pas conserver longtemps des produits alimentaires rapidement périssables.

Ne pas utiliser le récipient pour y conserver des produits laitiers ou des aliments pour bébés.

Ne pas utiliser seulement avec des boissons gazeuses ou des glaçons, car cela peut provoquer une surpression.

Les récipients isothermes pour aliments ne sont pas adaptés pour contenir des soupes ou des repas très liquides. Transportez debout, risque de fuite, et de brûlures!

Avant de prendre la route, retirez les tasses du support auto standard et les ranger à un endroit sans risque afin d'éviter toutes blessures en cas d'accident.

Les bouteilles avec un revêtement en couleur peuvent subir des éraflures dans les attaches métalliques. Mais cela n'affecte pas leur fonctionnement.

CONSEILS D'UTILISATION POUR DES RÉCIPIENTS ISOTHERMES SOUS VIDE EN ACIER INOXYDABLE (voir l'emballage)

Afin d'obtenir une utilisation optimale de l'effet isotherme, observez particulièrement les conseils suivants.

Boissons chaudes: avant le remplissage définitif, préchauffer le récipient isotherme en le remplissant d'eau bouillante, fermez-le et attendez 5 minutes env. Ensuite, videz le récipient et remplissez-le avec la boisson chaude que vous voulez consommer.

Boissons froides: avant le remplissage définitif, pré-refroidissez le récipient isotherme en le remplissant avec de l'eau très froide, fermez-le et attendez 5 minutes env. Ensuite, videz le récipient et remplissez-le avec la boisson que vous voulez consommer.

GARANTIE

Ce produit ISOSTEEL est garanti contre tout défaut de matière et de fabrication pour une période de 5 ans à partir de la date d'achat (ticket de caisse faisant foi) dans le cas d'une utilisation normale. Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'un usage inapproprié, ni les pièces d'usure et les pochettes isolantes.

Seuls les originaux ont le tampon ISOSTEEL figurant à la base.

GB USER GUIDE

FEATURES

- Unbreakable and rugged
- Modern design
- Hygienic and easy to clean
- Suitable for fruit juices

Depending on model (see details on package):

- Extra long thermal performance with double-walled vacuum flasks, pots and containers made from 18/8 stainless steel.
- Quickstop pushbutton pouring system for single-hand use.
- Quickstop automatic closure prevents leakage when the drinking mug is in place.
- Foam insulation in double walled 18/8 stainless steel mugs for better thermal performance.

CLEANING

Clean the container thoroughly before initial use or if it has not been used for some time.

Clean after each use with soap or detergent and water. Rinse thoroughly and turn upside down to dry.

Do not put in dishwasher for cleaning (exception: VA-9330K, VA-9333K, VA-9334K, VA-9344K, VA-9345K, VA-9346K vacuum pots are dishwasher proof).

The Quickstop flask stopper can be screwed apart for cleaning (depending on the model).

Do not use boiling water or steam to sterilize.

To allow residual moisture to evaporate and avoid odors, always store containers with the lid, cup or stopper open.

CAUTIONS

Hot liquids can cause scalding.
Single walled containers and containers without vacuum insulation will become hot when filled with hot liquids. This can cause burning.
Never place on a hot surface or in a microwave oven.

Observe the maximum fill level – do not overfill (leave room for the lid or stopper).

Do not use for prolonged storage of food products that spoil easily.

Do not use for warming milk products or baby food.
Do not fill closable containers with carbonated drinks or ice cubes only, due to the risk of excess pressure.

Insulated food containers are not suitable for soups or other very liquid dishes. Transport upright to avoid the risk of leakage or scalding.

Before driving remove the car mug from cup holder and store it safely in order to avoid injuries in case of an accident.

Color coated sports bottle may become scratched in metal holders, but this will not degrade their thermal performance.

USAGE RECOMMENDATION FOR STAINLESS STEEL CONTAINERS WITH VACUUM INSULATION (see packaging details)

Read the following instructions carefully for best results.
Hot drinks: Before use, pre-fill the container with hot water, close it and let it stand for approximately 5 minutes. Then empty the container and fill it with the hot beverage.

Cold drinks: Before use, pre-cool the container with cold water, close it and let it stand for approximately 5 minutes. Then empty the container and fill it with the cold beverage.

WARRANTY

This ISOSTEEL product is warranted to be free from defects in material and workmanship in normal use for 5 years from the date of purchase (keep proof of purchase). This warranty does not cover defects resulting from improper use, parts subject to wear in normal use, or insulating bags.

Only original ISOSTEEL products have the ISOSTEEL stamp on the bottom.x

ISOSTEEL Deutschland GmbH
Postfach 12 0244
DE-65080 Wiesbaden / Germany
www.isosteel.de



www.isosteel.de

© ISOSTEEL - 7/2013

